Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

E 1

Mitteilung über **die Genehmigung**

für einen Typ **eines Fahrtrichtungsanzeigers** nach der Regelung Nr. 50 **einschließlich der Ergänzung 3**

Communication concerning **approval**

of a type of **direction indicator** pursuant to Regulation No. 50 **including supplement 3**

Nummer der Genehmigung: **001306** Erweiterung Nr.: **-**
Approval No.: Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
   Trade name or mark of the device:
   ST-

2. Bezeichnung des Typs der Einrichtung durch den Hersteller:
   Manufacturer's name for the type of device:
   YJST-074

3. Name und Anschrift des Herstellers:
   Manufacturer's name and address:
   [redacted]

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift seines Vertreters:
   If applicable, name and address of manufacturer's representative:
   Dr. Chang Übersetzungsdienst
   D-76133 Karlsruhe

5. Zur Genehmigung vorgelegt am:
   Submitted for approval on:
   09.02.2001

6. Technischer Dienst, der die Prüfung für die Genehmigung durchführt:
   Technical service responsible for conducting approval tests:
   Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe
   D-76128 Karlsruhe

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
   Date of test report:
   30.03.2001

8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
   Number of test report:
   BLK 022

Nummer der Genehmigung: **001306** Erweiterung Nr.: **-**
Approval No.: Extension No.:

9. Kurze Beschreibung:
   Concise description:

   Leuchtenkategorie: **11 und/and 12**
   By category of lamp:

   Farbe des ausgestrahlten Lichts: **gelb**
   Colour of light emitted: **amber**

   Anzahl und Kategorie der Glühlampen: **1 x H21W**
   Number and category of filament lamp(s):

10. Stelle, an der das Genehmigungszeichen angebracht ist:
    Position of the approval mark:
    auf der Abschlußkappe
    on the lens

11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
    Reason(s) for extension (if applicable):
    entfällt
    not applicable

12. Die Genehmigung wird **erteilt**
    Approval **granted**

13. Ort: **D-24932 Flensburg**
    Place:

14. Datum: **06.04.2001**
    Date:

15. Unterschrift: **Im Auftrag**
    Signature:

Bartelsen

KRAFTFAHRT-BUNDESAMT 402

(Bartelsen)

Nummer der Genehmigung: **001306** Erweiterung Nr.: **-**
Approval No.: Extension No.:

16. Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beigefügt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind. Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.
The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
by-clauses and information to legal remedy

1 Gutachten mit Anlagen
test report with enclosures

Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **001306** Erweiterung Nr.: **-**

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Änderungen der Erzeugnisse sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Verstöße gegen diese Bestimmungen führen zum Widerruf der Genehmigung und werden überdies strafrechtlich verfolgt.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben, oder entzogen wird oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten verstößt oder wenn sich herausstellt, daß die genehmigte Einrichtung den Erfordernissen der Verkehrssicherheit nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch die Genehmigung verliehenen Befugnisse nachprüfen und zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind unverzüglich dem Kraftfahrt-Bundesamt mitzuteilen.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Nummer der Genehmigung: **001306** Erweiterung Nr.: **-**

Für die Geräte werden folgende Genehmigungszeichen zugeteilt:

11		12
E1	**und**	E1
50R-001306		**50R-001306**

Jede Einrichtung muß deutlich lesbar und dauerhaft mit

der Fabrik- oder Handelsmarke,
dem zutreffenden Genehmigungszeichen,
der Lampenkategorie

gekennzeichnet sein.

Das Genehmigungszeichen muß in seiner Ausführung, Größe und Anordnung den Forderungen der Regelung entsprechen und ist an der aus den Genehmigungsunterlagen ersichtlichen Stelle so anzubringen, daß es auch dann noch deutlich lesbar ist, wenn die Einrichtung am Fahrzeug angebracht ist.

Zeichen, die zu Verwechslungen mit dem Genehmigungszeichen führen können, dürfen auf den Erzeugnissen nicht angebracht werden.

Der An- bzw. Einbau der Geräte hat nach anliegender An- bzw. Einbauunterlage zu erfolgen.
Die An- bzw. Einbauunterlage ist mitzuliefern.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg,** schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Lichttechnisches Institut
der Universität Karlsruhe

Prüfstelle für lichttechnische
Einrichtungen an Fahrzeugen

Akkreditierte Prüfstelle gemäß DIN 45001
Qualitätsmanagementsystem gemäß DIN EN ISO 9001
DAR-Registriernummer: KBA-P 00016-97

76128 Karlsruhe
Kaiserstraße 12

Telefon **0721/ 608 - 2550**
0721/ 608 - 2551
Fax **0721/ 66 19 01**
eMail: **ltik@etec.uni-karlsruhe.de**
http://www-lti.etec.uni-karlsruhe.de

Besuchszeit nach Vereinbarung

An das
Kraftfahrt-Bundesamt
Fördestraße 16

24932 Flensburg

Kraftfahrt-Bundesamt
05. April 2001

Gutachten

über die Prüfung der Bauart für die Erteilung einer ECE-Genehmigung gemäß dem Übereinkommen vom 20. März 1958 über die Annahme einheitlicher Bedingungen für die Genehmigung der Ausrüstungsgegenstände und Teile von Kraftfahrzeugen und über die gegenseitige Anerkennung der Genehmigung

Nummer des Gutachtens	:	**BLK 022**
Datum des Gutachtens	:	30. März 2001 / Zeichen: Dr.Ko./Hl
Gegenstand	:	Fahrtrichtungsanzeiger der Kategorie 11 und 12 für Krafträder und diesen gleichgestellte Fahrzeuge
Typbezeichnung	:	YJST-074
Name und Anschrift des Antragstellers	:	Firma in
Bevollmächtigter Vertreter	:	in Dr. Jen-Wen Chang 76133 Karlsruhe
Datum des Prüfantrages	:	26. März 2001
Letzte Unterlagen	:	23. August 2000

Kennzeichnung der Prüfmuster:

Anbaugerät. Form vergleiche anliegende Zeichnung. Gehäuse und Streuscheibe Kunststoff.

Für das oben bezeichnete Fahrzeugteil wurde die Erteilung der ECE-Genehmigung beantragt. Die für die Beurteilung notwendigen Unterlagen wurden hier vorgelegt.

Die Prüfungen erfolgten nach der

ECE-Regelung Nr. 50

- Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Begrenzungsleuchten, Schlussleuchten, Bremsleuchten, Fahrtrichtungsanzeigern und Beleuchtungseinrichtungen für das hintere Kennzeichen für Fahrräder mit Hilfsmotor, Krafträder und diesen gleichgestellte Fahrzeuge -
zum Übereinkommen vom 20. März 1958

Die Messergebnisse sind getrennt beigefügt, die geforderten Bedingungen werden erfüllt, wenn die Angaben der anliegenden Zeichnung eingehalten werden.

Allgemeine Bemerkungen:

Aus den Messergebnissen geht hervor, dass ein die Einbaurichtung der Leuchte angebender Pfeil nicht erforderlich ist.

Anbringungsvorschrift:

Für die Anbringung der Leuchten am Fahrzeug sind die Angaben der beiliegenden Zeichnung maßgebend.

Das im Gutachten beschriebene Fahrzeugteil genügt bei sachgemäßer Anwendung und vorschriftsmäßiger Anbringung den Anforderungen der ECE-Regelung Nr. 50.

Gegen die Erteilung der beantragten ECE-Genehmigung bestehen von hier aus keine Einwände.

Anlagen: Technische Beschreibung
Zeichnung
Prüfbericht Nr. B90LE006

UNIVERSITÄT KARLSRUHE
LICHTTECHNISCHES INSTITUT
TLIK
Prüfstelle
DAR-Registriernummer
KBA-P 00018-07
Der Prüfstellenleiter

(Dr. K. Manz)

Das Dokument besteht aus 2 Seiten.
Das Gutachten darf ohne schriftliche Genehmigung der Prüfstelle für lichttechnische Einrichtung an Fahrzeugen nicht auszugsweise vervielfältigt werden.

II. TECHNICAL DATA

1. LIGHT SOURCES:

FUNCTION	LIGHT COLOR	RATED VOLTAGE	RATED WATTAGE	CATEGORY (ECE R37)
ST-074 Front direction Rear direction LAMPS	AMBER	12	21	H21W

2. CONSTRUCTION AND MATERIAL:

CONSTRUCTION	MATERIAL	REMARK
Lens	PMMA	Color : amber
Housing	STEEL	N/A
Stem	STEEL	N/A
Reflector	STEEL	N/A

3. LOCATION OF MARKING:

MARKING		LOCATION
TRADE MARK	ST	LENS
MANUFACTRUER'S MARK	ST-074	LENS
LAMP DESIGNATION MARK	N/A	N/A
APPROVAL MARK	as shown on the drawing	as shown on the drawing

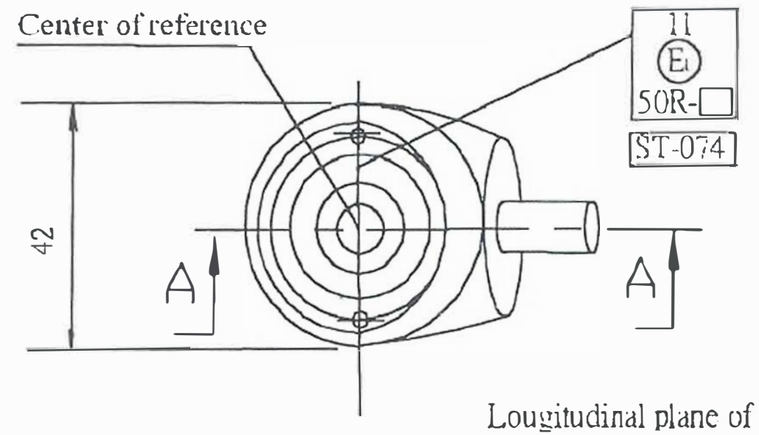
4. REMARKS: N.A.

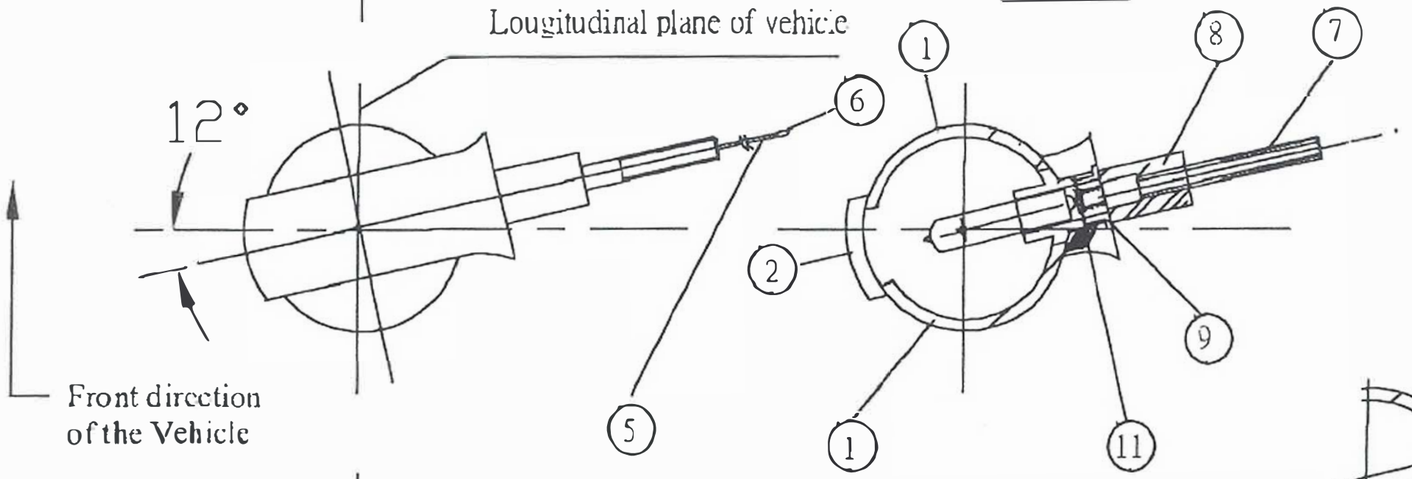
DATE : 2001/1/29

Place : No. 199, Alley 125,Lane 318, Sec. 2, An-Ho Road, Tainan City, Taiwan, R.O.C

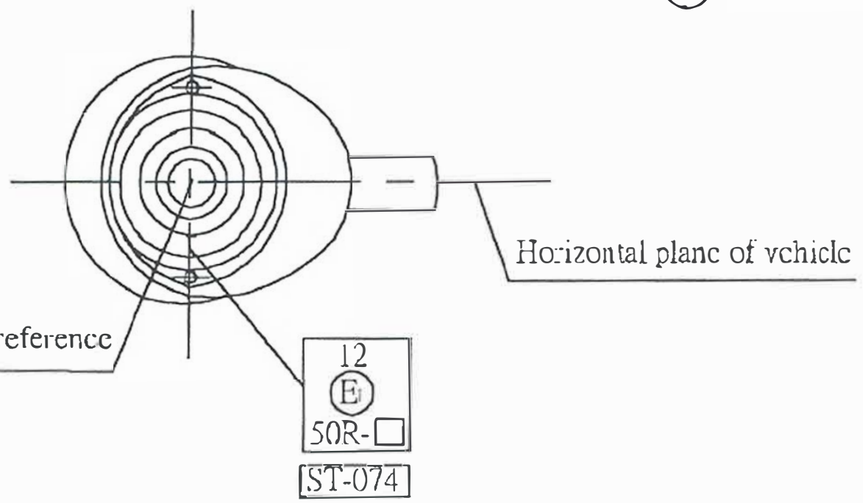
Person in Charge : Hai-See Soa

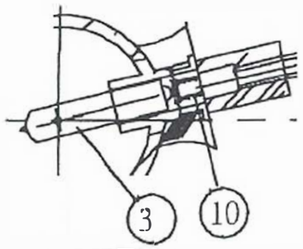
Anlage zum Gutachten vom:
30. MRZ. 2001
Prüfstelle für lichttechnische Einrichtungen an Fahrzeugen
Der Prüfstellenleiter
Dr. Karl Manz





A-A SEC





C-VIEW

NO	Description	Pce	Material	Remark
1	Lens	2	PMMA	Amber
2	Housing	1	Steel	
3	Bulb	1	12V H21W	
4	Hose	1	PVC	
5	Lead	1	PVC+Cu	
6	Terminal	1	Cu	
7	Holder	1	Cu	
8	Socket Lock	1	Steel	
9	Screw Lock	1	Cu	
10	Spring	1	SW	d=0.7mm D=6mm
11	Washer plate	1	ABS	

Anlage zum Gutachten vom:

30. MRZ. 2001

Prüfstelle für lichttechnische Einrichtungen an Fahrzeugen

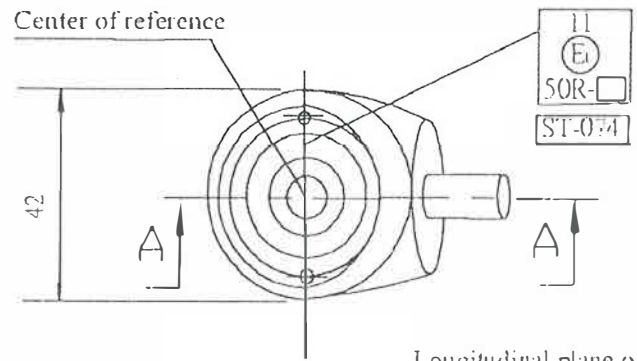
Der Prüfstellenleiter

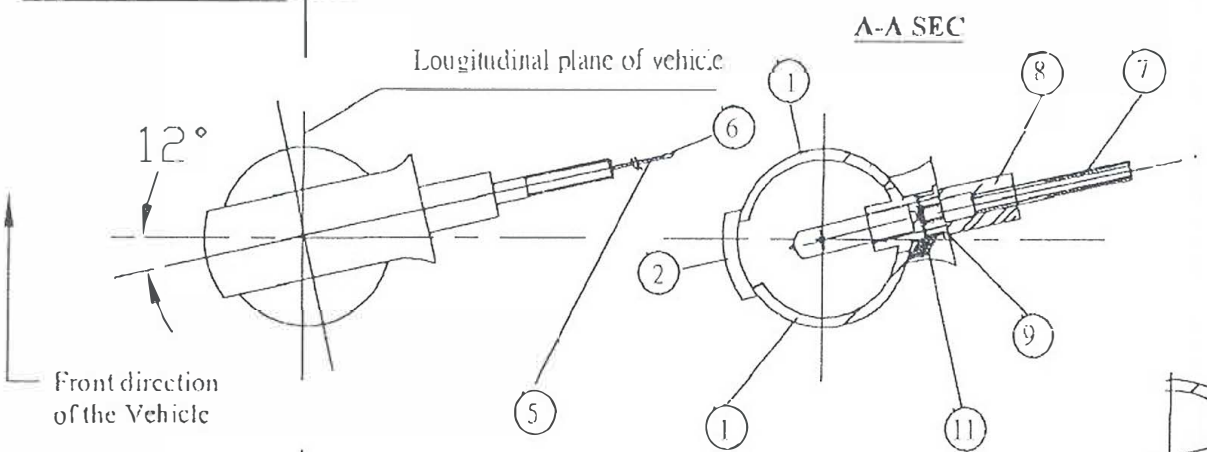
Dr. Karl Manz

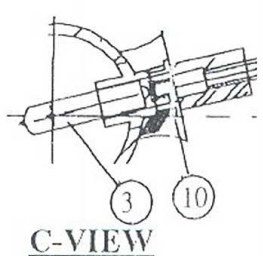
NO	DATE	SIGNTURE	PART REVISED			
FSC	Material	DRAWN	DESIGNED	CHECKED	APPROVED	
	[redacted]					

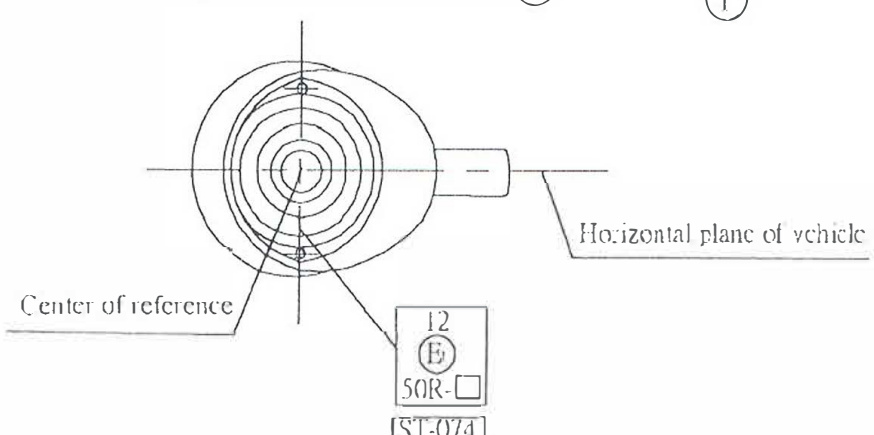
Decsription

Drawing No. YJST-074









NO	Description	Pce	Material	Remark
1	Lens	2	PMMA	Amber
2	Housing	1	Steel	
3	Bulb	1	12V H21W	
4	Hose	1	PVC	
5	Lead	1	PVC+Cu	
6	Terminal	1	Cu	
7	Holder	1	Cu	
8	Socket Lock	1	Steel	
9	Screw Lock	1	Cu	
10	Spring	1	SW	d=0.7mm D=6mm
11	Washer plate	1	ABS	

Anlage zum Gutachten vom:
30. MRZ. 2001
Prüfstelle für lichttechnische Einrichtungen an Fahrzeugen
Der Prüfstellenleiter
Dr. Karl Manz

NO	DATE	SIGNATURE	PART REVISED

PSC	Material	DRAWN	DESIGNED	CHECKED	APPROVED
	[redacted]				

Description
Drawing No. YJST-074